



section of Kendo

Schweizerischer Judo- und Budo-Verband (SJV) · Association Suisse de Judo et Budo (ASJ)

Postfach / Case 43 · CH-2500 Biel-Bienne 3 · Telefon 032 23 88 83 · PC 25-8853

Sektions-Chef Kendo SJBV
Fritz Dettwiler
Birkenweg 3
4460 Gelterkinden
Tel. 061/99 11 22

February 28, 1984

To: All member nations of the European Kendo Federation
Regarding the Kendo status of foreigners in Switzerland

Dear Sirs

In reply to your letter I would like to make clear our regulations regarding non-passport holders in order to qualify for a membership of a representative Suisse sport team. They are as follows:

Any holder of a " Niederlassungsbewilligung ". This is a form of passport which entitles the holder to legally settle in Switzerland for any length of time he desires.

The requirements for his passport are: Ten years of living here in Switzerland. A marriage of at least five years to a Swiss woman.

With this passport each holder has the same legal rights as any Swiss, the exceptions being he must not do military service and has not the right to vote. We would like to point out that all members of the Swiss Kendo team are (when not swiss passport holders) holders of a " Niederlassungsbewilligung" and therefore according to our country's laws and those of the SJBV, Swiss. In most sport forms have these people taken part in international competitions to date, without any problems arising over nationalitiy, and am hopeful that we can so continue. If any points of this letter are not understood I can hopefully clear them up at the next EKF. meeting.

Yours sincerely

F. Dettwiler



Sektions-Chef Kendo SJBV
Fritz Dettwiler
Birkenweg 3
4460 Gelterkinden
Tel. 061/99 11 22

28. Februar 1984

An alle Mitglied-Nationen der European Kendo Federation

Schweizerischer Ausländerstatus in Bezug auf internationale
Wettkämpfe.

Sehr geehrte Herren,

Nachstehend gebe ich Ihnen die für den schweizerischen Kendo-Verband verbindlichen und massgeblichen Bedingungen bekannt, welche den Status des "Sport-Schweizers" regeln. Diese Bedingungen sind auch in den Statuten des SJBV enthalten.

Demnach gelten als "Sport-Schweizer":

- Der Besitz der Niederlassungsbewilligung in der Schweiz.
Die Niederlassungsbewilligung ist i.d.R. nach ununterbrochenem, zehnjährigem Aufenthalt in der Schweiz erhältlich.
Ausländer, die mit einer Schweizerin seit fünf Jahren verheiratet sind, erhalten i.d.R. nach Ablauf dieser Frist die Niederlassungsbewilligung
- Selbstverständlich sind alle Schweizer-Mitglieder der Kendo-Sektion entsprechende "Sport-Schweizer".

Mit der Niederlassungsbewilligung ist der Ausländer dem Schweizerbürger gleichgestellt. Er hat jedoch kein Stimmrecht und er muss andererseits keinen Militärdienst leisten.

In den meisten Sportarten, die in der Schweiz praktiziert werden, können Ausländer mit schweizerischer Niederlassungsbewilligung an internationalen Wettkämpfen teilnehmen, ohne dass irgendwelche Probleme entstehen oder entstanden sind.

Ich ersuche Sie höflich, für unsern Status, der an der nächsten EKF-Sitzung behandelt werden soll, Verständnis aufzubringen.

Ich danke Ihnen für Ihre Bemühungen und grüsse Sie freundlich

F. Dettwiler